

**ANALOOG QUARTZ**

**Kaliber: 5T82**

**Gebruiksaanwijzing**

**SEIKO**

**SEIKO BENELUX**

Daniël Pichotstraat 17-31, 3115 JB Schiedam  
Postbus 330, 3100 AH Schiedam

## Gefeliciteerd

U bent nu de trotse eigenaar van een Seiko analoog quartzhorloge Kal. 5T82. Voor een plezierig gebruik raden wij u aan om eerst dit instructieboekje grondig door te lezen voordat u het Seiko analoog quartzhorloge in gebruik gaat nemen. Tevens raden wij u aan om dit instructieboekje goed te bewaren.

## Inhoudsopgave

Eigenschappen.....	4
De speciale schroefkroon.....	5
Instellen van de tijd en het bijstellen van het alarm- en de wereldtijden wijzers .....	6
Instellen van de datum.....	14
Wereldtijden .....	15
Enkelvoudig alarm.....	21
De batterij vervangen.....	24
Hoe behoudt u de kwaliteit van uw horloge.....	26

# Seiko Cal. 5T82

## Eigenschappen

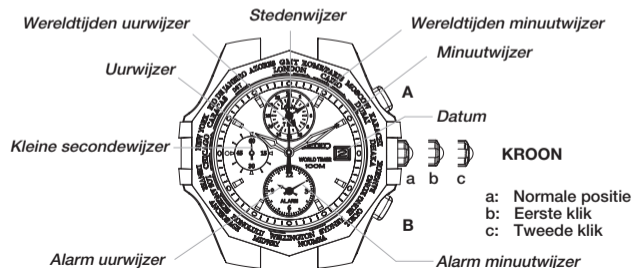
Tijd/Kalender

## Wereldtijden

De tijd van 24 steden met verschillende tijdzones over de wereld is weergegeven in de 24-uur indicatie door 2 kleine wijzers.

## Enkelvoudig alarm

Gaat eenmalig af op de ingestelde tijd binnen de komende 12 uur



# De speciale schroefkroon

- Sommige modellen hebben een speciale schroefkroon, die vast gezet kan worden als hij niet bediend hoeft te worden.
- Door het vast zetten van de kroon voorkomt u bedieningsfouten.
- Schroef de kroon los voordat u hem gaat bedienen. Schroef de kroon weer vast als u klaar bent.

## BEDIENING VAN DE SPECIALE SCHROEFKROON

Als uw horloge een speciale schroefkroon heeft, draai dan de kroon los voordat u hem bedient.

\* Houd de kroon altijd vastgeschroefd, tenzij u hem moet bedienen.

[De kroon losschroeven]

Draai de kroon linksom (naar beneden) om hem los te schroeven. De kroon is nu van het slot af en kan bediend worden.



De kroon kan uitgetrokken worden

[De kroon vastschroeven]

Als u klaar bent met de kroon, schroef hem dan helemaal vast door hem rechtsom (naar boven) te draaien en hem gelijktijdig zachtjes in de oorspronkelijk stand te duwen.



Draai de kroon en duw hem terug

## Het op tijd zetten en het aanpassen van de alarm- en wereldtijden wijzers.

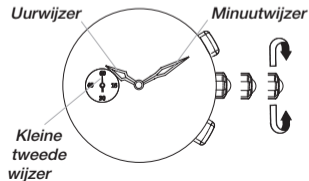
- Dit horloge is zo ontworpen dat de volgende handelingen allemaal gedaan worden met de kroon in de tweede klik positie:

1. Standaard tijd instellen
2. Aanpassen van de wijzer van het alarm
3. Aanpassen van de wijzer van de stad en de wereldtijden wijzers

Als de kroon is uitgetrokken tot de tweede klik, controleer 1) en 2) en pas ze tegelijkertijd aan. Als het nodig is, zou 3) dan ook aangepast moeten worden.

**KROON** Trek de kroon uit tot de tweede klik als de secondewijzer op de 12-uurs positie staat.

### 1. Instellen van de tijd



**KROON**  
Draai aan de kroon om de uur- en minuutwijzer in te stellen.

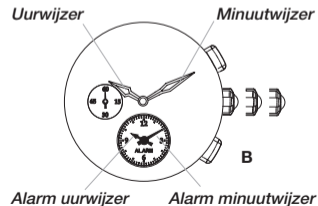
1. Wanneer het alarm is ingesteld en de kroon wordt uitgetrokken tot de tweede klik, zal de wijzer van het alarm terugkeren naar de standaardtijd.
2. Wij raden u aan wanneer u de tijd gaat instellen deze enkele minuten voorbij de huidige tijd te zetten, rekening houdend met de tijd die het kost om de alarm- en de wereldtijden wijzers aan te passen.
3. Controleer bij het instellen van het horloge, of de AM/PM tijd juist is ingesteld. Het horloge is zodanig ontworpen dat de datum automatisch eenmaal in de 24 uur verandert.
4. Wij raden u aan om bij het instellen van de minuutwijzer deze of 5 minuten verder dan de gewenste tijd te zetten, draai daarna de wijzer terug tot de exacte minuut.

### 2. Aanpassen van de alarmwijzer

- \* Stel de alarmtijd in op dezelfde tijd als de standaard tijd.

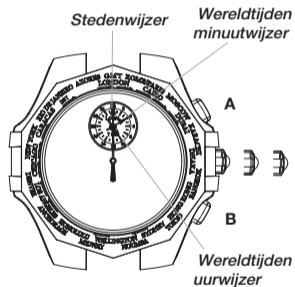
**B** Druk herhaaldelijk op B om de alarmwijzers op de gewenste alarmtijd te zetten

- \* De ALARM wijzers bewegen snel als knop B ingedrukt gehouden wordt

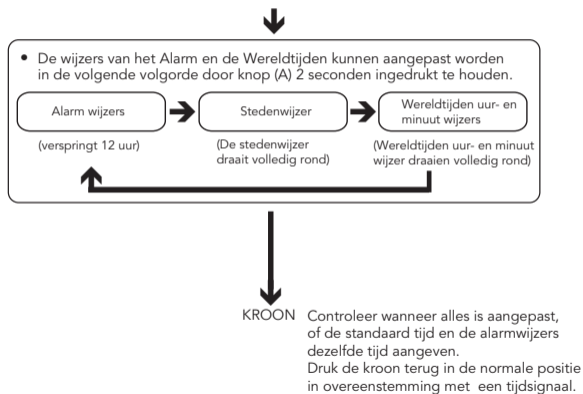


### 3. Aanpassen van de stedenwijzer en wereldtijden wijzers

\* Stel de wereldtijden wijzers in op de tijd van de stad in de tijdzone waarin u zich bevindt.



- A** ↓ Druk 2 seconden op knop A  
\* De stedenwijzer draait helemaal rond.
- B** ↓ Druk herhaaldelijk op knop B om stedenwijzer in te stellen naar de geselecteerde stad op de bezel.  
\* De stedenwijzer beweegt in 0,5 seconde.  
\* De stedenwijzer beweegt snel als knop B ingedrukt gehouden wordt.
- A** ↓ Druk op knop A gedurende 2 seconden  
\* De wereldtijden uur- en minutowijzer draaien helemaal rond.
- B** ↓ Druk om de wereldtijden uur- en minutowijzer in te stellen op de tijd van de stad waarnaar de stedenwijzer is ingesteld.  
\* De wijzers bewegen snel als knop B ingedrukt gehouden wordt.  
\* De tijd van de geselecteerde stad is weergegeven in de 24-uurs overzicht.

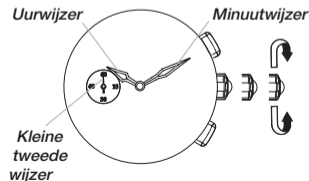


- Als u in een gebied bent waar tijdsverschillen van GMT niet ingesteld zijn op een uurbasis, graag instructie 1, 2 en 3 volgen.

Bijv. Stel de standaard tijd en de alarmwijzers in op 10.10 AM in New Delhi en de stedenwijzer en wereldtijden wijzers op Londen (GMT) in op 4.40 AM.

**KROON** Trek de kroon uit tot de tweede klik als de secondewijzer op de 12-uurs positie staat.

## 1. Instellen van de tijd

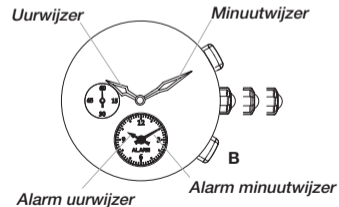


**KROON**  
Draai aan de kroon om de uur- en minuutwijzer in te stellen.

1. Wanneer het alarm is ingesteld en de kroon wordt uitgetrokken tot de tweede klik, zal de wijzer van het alarm terugkeren naar de standaardtijd.
2. Wij raden u aan wanneer u de tijd gaat instellen deze enkele minuten voorbij de huidige tijd te zetten, rekening houdend met de tijd die het kost om de Alarm wijzers in te stellen en de wijzers van de wereltijden aan te passen.
3. Controleer bij het instellen van het horloge, of de AM/PM tijd juist is ingesteld. Het horloge is zodanig ontworpen dat de datum automatisch eenmaal in de 24 uur verandert.
4. Wij raden u aan om bij het instellen van de minuutwijzer deze of 5 minuten verder dan de gewenste tijd te zetten, draai daarna de wijzer terug tot de exacte minuut.

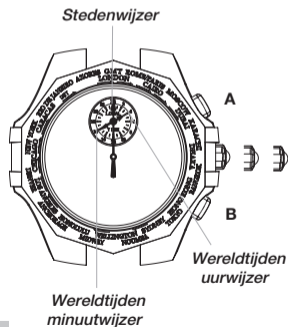
## 2. Aanpassen van de alarmwijzer

- \* Stel de alarmtijd in op dezelfde tijd als de standaard tijd.
- B** Druk herhaaldelijk op B om de alarmwijzers op de gewenste alarmtijd te zetten
- \* De ALARM wijzers bewegen snel als knop B ingedrukt gehouden wordt



### 3. Aanpassen van de stedenwijzer en wereltijden wijzers

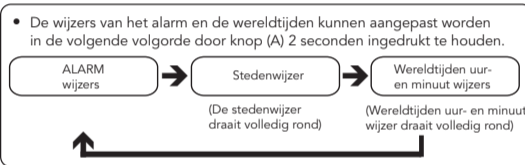
- \* Stel de wereltijden wijzers in op de tijd van een stad in de tijdzone waar u de precieze tijd van weet.



- A** ↓ Druk 2 seconden op knop A
  - \* De stedenwijzer draait helemaal rond.
- B** ↓ Druk herhaaldelijk op knop B om stedenwijzer in te stellen naar de geselecteerde stad op de bezel.
  - \* De stedenwijzer beweegt in 0,5 seconde.
  - \* De stedenwijzers bewegen snel als knop B ingedrukt gehouden wordt.
- A** ↓ Druk op knop A gedurende 2 seconden
  - \* De wereltijden uur- en minuutwijzer draaien helemaal rond.
- B** ↓ Druk om de wereltijden uur- en minuutwijzer in te stellen op de tijd van de stad waarnaar de stad wijzer is ingesteld.



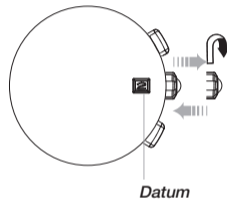
- \* De wijzers bewegen snel als knop B ingedrukt gehouden wordt.
- \* De tijd van de geselecteerde stad is weergegeven in de 24-uurs overzicht.



- KROON** Controleer wanneer alles is aangepast, of de standaard tijd en de alarmwijzers dezelfde tijd aangeven. Druk de kroon terug in de normale positie in overeenstemming met een tijdsignaal.

## Instellen van de datum

- Controleer of de standaardtijd juist is, voordat de datum ingesteld wordt.



### KROON

Trek de kroon uit tot de eerste klik.



Draai de kroon rechtsom tot de juiste datum verschijnt.

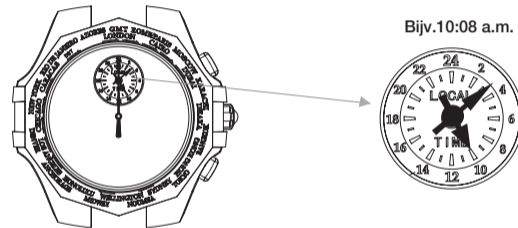


Druk de kroon terug in de normale stand.

- De datum moet aan het eind van februari en aan het eind van 30-dagen maanden aangepast worden.
- Stel de datum niet in tussen 9.00 uur p.m. en 1.00 a.m. Dit kan de kalender functie van het horloge beïnvloeden.
- Druk niet op knop B als de kroon in de eerste klik positie staat, omdat dit de wijzers van het alarm zal verplaatsen.

## Wereldtijden

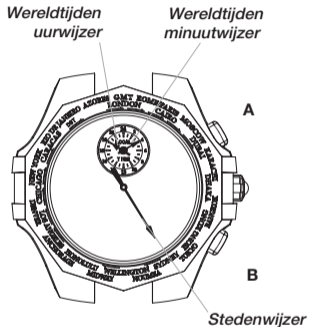
- De tijd van een geselecteerde stad is weergegeven in de 24-uurs indicatie door 2 kleine wijzers.



Bijv.10:08 a.m.



## Wereldtijden functie



A of B  
↓

Druk herhaaldelijk om de stedenwijzer op de bezel in te stellen van de gewenste stad.

\* De stedenwijzer draait met de klok mee of tegen de klok in door het drukken van knop A of B.

\* Het beweegt snel als de gekozen knop ingedrukt blijft.

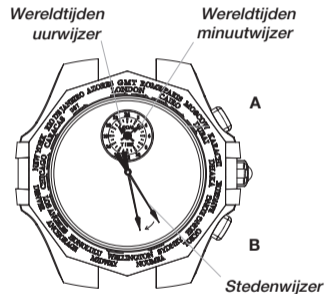


De wereldtijden uur- en minuutwijzer bewegen automatisch om de tijd van de geselecteerde stad in de 24-uurs indicatie aan te geven.

Wanneer de wereldtijden wijzers voor de eerste keer ingesteld worden, moet dit tegelijk worden uitgevoerd met de stedenwijzer. Als de wereldtijden wijzers niet correct ingesteld zijn, zal de precieze tijd van de geselecteerde stad niet getoond worden.

## Zomertijd functie

De wereldtijden weergave kan ingesteld worden op zomertijd.



A of B  
↓

Druk om de stedenwijzer in te stellen tot de gewenste stad op de bezel.

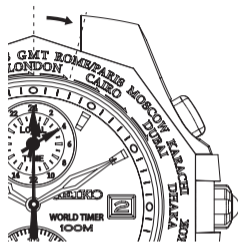


A

Druk de stedenwijzer met de klok mee tot het volgende teken.

Zomertijd is een systeem wat overgenomen is door sommige landen om het beste gebruik te maken van het daglicht in een bepaalde periode in de zomer. Bij deze regeling verschuift de tijd een uur.

Als de zomertijd gebruikt wordt in een stad op de bezel, staat er een pijl aan de rechterkant van het stadteken.



## Zomertijd functie

(GMT) = Greenwich Mean Time

(vanaf februari, 2003)

GMT ± (uren)	Op de bezel		naam van de stad	andere steden
	Stad code	Stad naam		
0	LON	LONDON	London*	Casablanca, Dakar
+ 1	ROM/PAR	ROME/PARIS	Rome* Paris*	Amsterdam*, Frankfurt*, Berlin*
+ 2	CAI	CAIRO	Cairo*	Athens*, Istanbul*, Kiev*, Cape Town, Tripoli
+ 3	MOW	MOSCOW	Moscow*	Jeddah, Mecca, Nairobi
+ 4	DXB	DUBAI	Dubai	
+ 5	KHI	KARACHI	Karachi	Tashkent
+ 6	DAC	DHAKA	Dhaka	
+ 7	BKK	BANGKOK	Bangkok	Phnom Penh, Jakarta
+ 8	HKG	HONG KONG	Hong Kong	Manila, Beijing, Singapore
+ 9	TYO	TOKYO	Tokyo	Seoul, Pyongyang
+10	SYD	SYDNEY	Sydney*	Guam, Khabarovsk*
+11	-	NOUMEA	Noumea	Solomon Islands

+12	WLG	WELLINGTON	Wellington*	Fiji Islands, Auckland*
GMT ± (uren)	Op de bezel		naam van de stad	andere steden
	Stad code	Stad naam		
-11	-	MIDWAY	Midway Islands	
-10	HNL	HONOLULU	Honolulu	
- 9	ANC	ANCHORAGE	Anchorage*	
- 8	LAX	LOS ANGELES	Los Angeles*	San Francisco*, Vancouver*
-7	DEN	DENVER	Denver*	Edmonton* (Canada)
-6	CHI	CHICAGO	Chicago*	Mexico City*
- 5	NYC	NEW YORK	New York*	Washington D.C.*, Montreal*, Toronto*
- 4	CCS	CARACAS	Caracas	Santiago* (Chile)
- 3	RIO	RIO DE JANEIRO	Rio de Janeiro*	Buenos Aires
- 2	-			
- 1	-	AZORES	Azores*	Cape Verde Islands

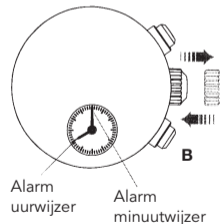
1. De tijdverschillen en het gebruik van de zomertijd kan veranderen in sommige gebieden of landen als ze zo beslist zijn door de genoemde landen.
2. De tekens op de bezel kunnen verschillen per model.
3. De steden gemarkeerd met een "\*" gebruiken zomertijd.

## Enkelvoudig alarm

- De alarmtijd wordt ingesteld op een 12-uursbasis.
- Het alarm kan per minuut ingesteld worden.

### Instellen van het alarm

\* Controleer of de wijzers van het alarm zijn ingesteld op de standaardtijd en stel dan het alarm pas in. (Kijk bij "INSTELLEN VAN DE TIJD EN HET AANPASSEN VAN DE WIJZERS VAN HET ALARM EN DE WERELDTIJDEN).



#### KROON

Trek de kroon uit tot de eerste klik.



**B** Druk herhaaldelijk op knop B om de alarmwijzers op de gewenste alarmtijd te zetten.  
\* De wijzers bewegen snel als knop B ingedrukt wordt gehouden.



#### KROON

Druk de kroon terug in de normale stand.  
\* Het alarm wordt automatisch ingesteld.

1. Het enkelvoudig alarm kan ingesteld worden tot maximaal 12 uur vanaf de standaardtijd. De wijzers van het alarm bewegen snel als knop B ingedrukt wordt gehouden en ze stoppen op de standaardtijd als het alarm niet ingesteld staat. Laat in dat geval knop B los en druk er vervolgens weer op om de wijzers van het alarm op de gewenste tijd te zetten.
2. Wanneer de kroon in de normale positie staat, geven de wijzers van het alarm de standaardtijd aan, wanneer de kroon uitgetrokken is geeft die de alarmtijd aan.

### Uitzetten van het alarm

Het alarm gaat af gedurende 20 seconden en stopt dan automatisch. Druk op knop A of B om het handmatig te stoppen.

1. Wanneer de wereldtijden- en minuutwijzer snel bewegen, heeft het alarm een ander geluid dan normaal. Uw horloge is dan niet kapot.
2. Als het alarm afgaat, kan het gestopt worden door op knop A of B te drukken. Er kunnen dan geen wereldtijden werkingen worden verricht.

### Uitzetten van de ingestelde alarmtijd



#### KROON

Trek de kroon uit tot de eerste klik.



**B**

Druk op knop B en houd deze ingedrukt tot de wijzer van het alarm stopt en de standaardtijd aangeeft.



#### KROON

Druk de kroon terug in de normale stand.

\* Om de ingestelde alarmtijd te corrigeren, volg dan de procedure die omschreven staat in "INSTELLEN VAN HET ALARM".

### Geluidsdemonstratie functie

#### KROON

Trek de kroon uit tot de eerste klik.



**A**

Druk op knop A en houd deze meer dan 2 seconde ingedrukt.

\* Het alarm geluid blijft klinken als de knop ingedrukt blijft.



#### KROON

Druk de kroon terug in de normale stand.

## De batterij vervangen

De batterij die uw horloge van energie voorziet heeft een levensduur van ongeveer **3 jaar**. Omdat de batterij in de fabriek reeds is gemonteerd om het functioneren en de prestaties van het horloge te controleren, zal de levensduur eenmaal in uw bezit korter zijn dan de aangegeven periode. Wanneer de batterij aan het leeg raken is, moet deze zo snel mogelijk worden vervangen om disfunctioneren te voorkomen. Voor het verwisselen van de batterij raden wij u aan naar een erkende Seiko dealer te gaan en te vragen naar een **Seiko SR927W** batterij.

- \* Als de stopwatch meer dan twee uur per dag gebruikt wordt en het alarm meer dan 20 seconden per dag afgaat, kan de levensduur van de batterij korter zijn dan de aangegeven periode.
- \* Wanneer de batterij vervangen is door een nieuwe, stel dan de tijd, kalender en het alarm opnieuw in en pas de wijzers van de stopwatch aan.

### Verklikker levensduur batterij

Wanneer de batterij bijna leeg is, zal de kleine secondewijzer met een twee-secondeninterval bewegen in plaats van een één-seconde-interval. Hiermee wordt aangegeven dat de batterij vervangen dient te worden.

- \* Als de kleine secondewijzer beweegt met een twee-seconden-interval, zal het alarm niet afgaan, ook al is het ingesteld. Uw horloge is dan niet defect.
- \* Het horloge blijft accuraat als de kleine secondewijzer in een twee-seconden-interval beweegt.

### WAARSCHUWING

- Haal de batterij niet uit het horloge.
- Als het toch nodig is om de batterij eruit te halen houdt het dan buiten het bereik van kinderen. Als een kind de batterij inslikt, raadpleeg onmiddellijk een arts.

### LET OP

- Maak geen kortsluiting, verhit of beschadig de batterij niet, en stel hem niet bloot aan vuur. De batterij kan heet worden, barsten of vlam vatten.
- De batterij is niet oplaadbaar. Doe geen poging om hem te laden daar dit lekkage of schade kan veroorzaken aan de batterij.

## Hoe behoudt u de kwaliteit van uw horloge

indicatie op de achterdeksel	mate van waterdichtheid	gebruiksconditie			
		incidenteel contact met water	zwemmen, zeilen en douchen	bad nemen en ondiep duiken	Scuba duiken en diepzee Duiken
geen indicatie	niet waterdicht	nee	nee	nee	nee
water resistent	3 bar	ja	nee	nee	nee
water resistent 5 bar	5 bar	ja	ja	nee	nee
water resistent 10/15/20 bar	10/15/20 bar	ja	ja	ja	nee



### Niet waterresistent

Als 'waterresistent' niet vermeld staat op het achterdeksel, dan is uw horloge niet waterresistent en mag het horloge

niet in aanraking komen met water. Het uurwerk zou anders beschadigd kunnen raken. Als uw horloge toch nat is geworden, raden wij u aan het horloge te laten controleren bij een erkende Seiko dealer.



### Waterresistent (3 bar, 30m. WR)

Als 'waterresistent' op het achterdeksel staat, is uw horloge zo ontworpen dat het tot maximaal 3 bar aanraking met water kan verdragen zoals bijvoorbeeld waterspatten of regen. Het horloge kan echter niet worden gedragen tijdens het douchen, zwemmen of duiken.



### Waterresistent (5 bar, 50m. WR)

Als 'waterresistent 5 bar' op het achterdeksel staat, is uw horloge zo gemaakt dat u het kunt dragen tijdens het douchen, zeilen en zwemmen.



### Waterresistent (10 bar, 100m. WR)

Als water resistent 10 bar op het achterdeksel staat, is uw horloge bestand tegen maximaal 10 bar en kan het gedragen worden tijdens het zwemmen en ondiep duiken maar niet bij scuba diving.



### Waterresistent (20 bar, 200m. WR)

Als water resistent 20 bar op het achterdeksel staat, is het horloge gemaakt voor zwemmen en ondiep duiken. Alleen Seiko Diver's zijn geschikt voor scuba diving.

- Zorg dat de kroon is ingedrukt of vastgedraaid als u het water ingaat. Gebruik nooit de knoppen wanneer het horloge nat is. Als u het horloge heeft gebruikt in zeewater, spoel het dan af en maak het grondig droog.
- Wanneer u een douche neemt met een horloge dat 5 bar waterresistent is of een bad neemt met een horloge dat 10, 15 of 20 bar waterresistent is, let dan op het volgende:
  - Gebruik de knoppen niet als het horloge nat is van het zeepsop of shampoo.
  - Als het horloge in aanraking is gekomen met warm water kan dit een voor- of achterlopen van de tijd veroorzaken. Dit wordt gecorrigeerd bij een normale temperatuur.

## **Belangrijk!**

**Een drukwaarde in bar is een testdrukwaarde en mag niet worden beschouwd als druk op werkelijke duikdiepte, aangezien zwembewegingen en temperatuurverschillen de druk op een bepaalde diepte kunnen vergroten.**

## **Schokken**

Lichte activiteiten hebben geen invloed op uw horloge. Laat het horloge echter niet vallen of stoten op harde oppervlakken.

## **Magnetisme**

Uw horloge ondervindt invloed van sterke magnetische velden. Houd het daarom weg van magnetische velden of voorwerpen.

## **Onderhoud van kast en band**

Voorkom eventuele roestplekken op kast en band als gevolg van stof en vocht, door deze direct te verwijderen met een zachte, droge doek.

## **Chemicaliën**

Zorg dat uw horloge niet wordt blootgesteld aan oplosmiddelen (zoals alcohol en benzine), kwik (bv

uit een gebroken thermometer), cosmetische spuitprodukten, reinigingsmiddelen, kleefstoffen, lak of verf. Hierdoor kunnen de kast, band etc verkleuren of beschadigd raken.

## **Sticker op het deksel**

Als uw horloge is voorzien van een sticker op het achterdeksel dient u deze te verwijderen.

Transpiratie zou hieronder kunnen raken hetgeen aanleiding kan geven tot roest.

## **Periodieke controle**

Het verdient aanbeveling het horloge om de 2 of 3 jaar te laten nakijken door een erkende Seiko dealer om te zorgen dat de kast, kroon, pakking en glasafdichting in orde blijven.

## **Temperaturen**

Uw horloge loopt altijd nauwkeurig bij een temperatuur tussen 10 en 35 graden Celsius. Temperaturen onder 10 graden Celsius of boven 35 graden Celsius kunnen het horloge voor of achter doen lopen. Dit wordt opgeheven zodra het horloge weer onder normale temperatuur is.

